



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

*Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta*

**2011/0177(APP)**

19.7.2012

# TARKISTUKSET

## 1 - 29

**Lausuntoluonnos**  
**Pervenche Berès**  
(PE491.260v01-00)

vuosia 2014–2020 koskevasta monivuotisesta rahoituskehyksestä  
(COM(2011)0398 – C7-0000/0000 – 2011/0177(APP))

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Tarkistus 1**  
**Marije Cornelissen**

**Lausuntoluonnos**  
**1 kohta**

*Lausuntoluonnos*

1) muistuttaa, että koheesiotoimien avulla on vähennettävä makroekonomista epätasapainoa unionissa ja edistettävä taloudellista ja sosiaalista lähentymistä Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden mukaisesti;

*Tarkistus*

1) muistuttaa, että koheesiotoimien avulla on vähennettävä makroekonomista epätasapainoa unionissa ja edistettävä taloudellista ja sosiaalista lähentymistä Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden **ja erityisesti sen työllisyyttä ja köyhyyden vähentämistä koskevien tavoitteiden** mukaisesti;

Or. en

**Tarkistus 2**  
**Csaba Öry**

**Lausuntoluonnos**  
**2 kohta**

*Lausuntoluonnos*

2) katsoo, että koheesiopolitiikan tulosten – etenkin sen sosiaalisten vaikutusten – ja kriisin vaikutusten vuoksi **seuraavassa** talousarviosuunnitelmassa on huolehdittava riittävästä joustavuudesta **(esimerkiksi mahdollistamalla uudelleensuunnittelu)**, jotta unioni voisi noudattaa suhdanteita tasaavia toimintalinjoja;

*Tarkistus*

2) katsoo, että koheesiopolitiikan tulosten – etenkin sen sosiaalisten vaikutusten – ja kriisin vaikutusten vuoksi talousarviosuunnitelmassa on huolehdittava riittävästä joustavuudesta, jotta unioni voisi noudattaa suhdanteita tasaavia toimintalinjoja;

Or. en

**Tarkistus 3**  
**Marije Cornelissen**

**Lausuntoluonnos**  
**3 kohta**

*Lausuntoluonnos*

3) vaatii osoittamaan uuteen monivuotiseen rahoituskehykseen riittävästi varoja, jotta unioni voisi saavuttaa Eurooppa 2020 -strategian kunnianhimoiset tavoitteet, joista kaksi viidestä edellyttää suurempaa panosta "inhimilliseen pääomaan";

*Tarkistus*

3) vaatii osoittamaan uuteen monivuotiseen rahoituskehykseen riittävästi varoja, jotta unioni voisi **säilyttää uskottavuutensa kansalaistensa silmissä ja** saavuttaa Eurooppa 2020 -strategian kunnianhimoiset tavoitteet, joista kaksi viidestä edellyttää suurempaa panosta "inhimilliseen pääomaan";

Or. en

**Tarkistus 4**

**Anna Záborská**

**Lausuntoluonnos**

**3 a kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

**3 a) katsoo, että investoiminen "inhimilliseen pääomaan" edellyttää, että uuteen monivuotiseen rahoituskehykseen sisältyy toimia, joilla pyritään lisäämään syntyvyyttä jäsenvaltioissa väestön vähenemisen pysäyttämiseksi; katsoo, että monissa perheissä päätös rajoittaa lasten määrää tai lykätä lasten saamista johtuu myös työ- ja perhe-elämän yhteensovittamisen vaikeudesta; katsoo, että sellaisen politiikan käyttöönotto, jolla pyritään luomaan edellytyksiä syntyvien lasten määrän kasvulle, hyödyttää myös koko yhteiskuntaa tilanteessa, jossa syntyvyys on laskussa; kehottaa voimakkaasti jäsenvaltioita sisällyttämään uuteen monivuotiseen rahoituskehykseen toimia, joiden avulla voidaan ottaa huomioon kansallisissa tilastojärjestelmissä vaille huomiota jäävän näkymättömän työn kustannukset ja hyödyt;**

Or. fr

**Tarkistus 5**  
**Csaba Öry**

**Lausuntoluonnos**  
**4 kohta**

*Lausuntoluonnos*

4) korostaa, että tämänhetkisessä taloudellisessa ja sosiaalisessa kriisissä monivuotisen rahoituskehyksen on tuettava **ja kannustettava taloudellisen toiminnan elpymistä edistäviä investointeja mutta ennen kaikkea sen on osoitettava lisäarvonsa rakenteellisten haasteiden**, joita ovat erityisesti jäsenvaltioita koettelevat työttömyys ja köyhyys, **torjunnassa**;

*Tarkistus*

4) korostaa, että tämänhetkisessä taloudellisessa ja sosiaalisessa kriisissä monivuotisen rahoituskehyksen on tuettava **vastaamista rakenteellisiin haasteisiin**, joita ovat erityisesti jäsenvaltioita koettelevat työttömyys ja köyhyys **sekä liikkuvuuden ja koulutuksen puute**;

Or. en

**Tarkistus 6**  
**Csaba Öry**

**Lausuntoluonnos**  
**5 kohta**

*Lausuntoluonnos*

5) edellyttää, että **uusi** kehys ja **uudet** rahoitusvälineet palauttavat kansalaisten luottamuksen unioniin **ja että niissä otetaan huomioon SEUT-sopimuksen 9 artiklan "horisontaalinen sosiaalilauseke"**, jotta varmistetaan korkea työllisyystaso ja asianmukainen sosiaalinen suojelu, **torjutaan** sosiaalista syrjäytymistä ja **parannetaan** koulutustasoa ja terveyden suojelua;

*Tarkistus*

5) edellyttää, että kehys ja rahoitusvälineet palauttavat kansalaisten luottamuksen unioniin, **minkä vuoksi on varmistettava** korkea työllisyystaso ja asianmukainen sosiaalinen suojelu, **torjuttava** sosiaalista syrjäytymistä ja **parannettava** koulutustasoa ja terveyden suojelua;

Or. en

**Tarkistus 7**  
**Marije Cornelissen**

**Lausuntoluonnos**  
**5 kohta**

*Lausuntoluonnos*

5) edellyttää, että uusi kehys ja uudet rahoitusvälineet palauttavat kansalaisten luottamuksen unioniin ja että **niissä otetaan huomioon** SEUT-sopimuksen 9 artiklan "horisontaalinen sosiaalilauseke", jotta varmistetaan korkea työllisyystaso ja asianmukainen sosiaalinen suojelu, torjutaan sosiaalista syrjäytymistä ja parannetaan koulutustasoa ja terveyden suojelua;

*Tarkistus*

5) edellyttää, että uusi kehys ja uudet rahoitusvälineet palauttavat kansalaisten luottamuksen unioniin ja että SEUT-sopimuksen 9 artiklan "horisontaalinen sosiaalilauseke" **otetaan osaksi kaikkea politiikkaa**, jotta varmistetaan korkea työllisyystaso ja asianmukainen sosiaalinen suojelu, torjutaan sosiaalista syrjäytymistä ja parannetaan koulutustasoa ja terveyden suojelua;

Or. en

**Tarkistus 8**  
**Marije Cornelissen**

**Lausuntoluonnos**  
**6 kohta**

*Lausuntoluonnos*

6) vaatii kohdentamaan vähintään 25 prosenttia rakennerahastoille osoitettavista määrärahoista Euroopan sosiaalirahastolle (ESR) sosiaalisten investointien lisäämiseksi;

*Tarkistus*

6) vaatii **ehdottomasti** kohdentamaan vähintään 25 prosenttia rakennerahastoille osoitettavista määrärahoista Euroopan sosiaalirahastolle (ESR) sosiaalisten investointien lisäämiseksi;

Or. en

**Tarkistus 9**  
**Csaba Óry**

**Lausuntoluonnos**  
**6 kohta**

*Lausuntoluonnos*

6) vaatii kohdentamaan vähintään 25 prosenttia rakennerahastoille osoitettavista määrärahoista Euroopan sosiaalirahastolle (ESR) sosiaalisten investointien lisäämiseksi;

*Tarkistus*

6) vaatii kohdentamaan vähintään 25 prosenttia rakennerahastoille osoitettavista määrärahoista Euroopan sosiaalirahastolle (ESR) **työllistettävyyden edistämiseksi ja** sosiaalisten investointien lisäämiseksi;

Or. en

**Tarkistus 10**  
**Csaba Öry**

**Lausuntoluonnos**  
**8 kohta**

*Lausuntoluonnos*

8) korostaa, että **on tärkeää edistää** koheesiopolitiikan täytäntöönpanosta vastaavien viranomaisten **hallinnollisia valmiuksia, koska se parantaa** rakennerahastojen **hallinnointia ja näin ollen julkishallinnon viranomaisten hallinnointivalmiuksia**; antaa tukensa komission tämänsuuntaisille ehdotuksille;

*Tarkistus*

8) korostaa, että koheesiopolitiikan täytäntöönpanosta vastaavien viranomaisten **tehokkaat hallinnolliset valmiudet ovat tärkeitä** rakennerahastojen **hallinnoinnin parantamiseksi ja** antaa tukensa komission tämänsuuntaisille ehdotuksille;

Or. en

**Tarkistus 11**  
**Marije Cornelissen**

**Lausuntoluonnos**  
**9 kohta**

*Lausuntoluonnos*

9) panee tyytyväisenä merkille komission ehdotuksen kohdentaa vähintään 20 prosenttia ESR:n määrärahoista sosiaalisen osallisuuden edistämiseen ja köyhyyden torjuntaan;

*Tarkistus*

9) panee tyytyväisenä merkille komission ehdotuksen, **ja korostaa, että on tarpeen** kohdentaa vähintään 20 prosenttia ESR:n määrärahoista sosiaalisen osallisuuden edistämiseen ja köyhyyden torjuntaan;

**Tarkistus 12**  
**Anna Záborská**

**Lausuntoluonnos**  
**9 kohta**

*Lausuntoluonnos*

9) panee tyytyväisenä merkille komission ehdotuksen kohdentaa vähintään 20 prosenttia ESR:n määrärahoista sosiaalisen osallisuuden edistämiseen ja köyhyyden torjuntaan;

*Tarkistus*

9) panee tyytyväisenä merkille komission ehdotuksen kohdentaa vähintään 20 prosenttia ESR:n määrärahoista sosiaalisen osallisuuden edistämiseen ja köyhyyden torjuntaan ***ottamalla mukaan kansalaisjärjestöt, joissa sosiaalisesti syrjäytyneet ihmiset voivat vapaasti ilmaista itseään, jotta todella varmistetaan kaikki ihmisoikeudet myös erittäin köyhille ihmisille;***

Or. fr

**Tarkistus 13**  
**Inês Cristina Zuber**

**Lausuntoluonnos**  
**9 a kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

***9 a. kehottaa vahvistamaan työllisyyden parantamisen tavoitetta erityisesti lisäämällä työntekijöiden oikeudet huomioon ottavien työpaikkojen tarjontaa, tukemalla nuorten kestävää integroitumista työmarkkinoille, sukupuolten tasa-arvoa ja työ- ja yksityiselämän yhteensovittamista;***

Or. pt



**Tarkistus 14**  
**Csaba Óry**

**Lausuntoluonnos**  
**10 kohta**

*Lausuntoluonnos*

**10) on vakuuttunut siitä, että rakennerahastojen yhteydessä esitetyt makrotaloudellisiin ehtoihin liittyvät seuraamukset ovat ristiriidassa unionin yhteisvastuullisuuden perusperiaatteen kanssa; vaatii poistamaan makrotaloudelliset ehdot;**

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

Or. en

**Tarkistus 15**  
**Inês Cristina Zuber**

**Lausuntoluonnos**  
**11 kohta**

*Lausuntoluonnos*

11. on vakuuttunut sosiaalisia muutoksia ja innovaatioita koskevan EU:n ohjelman tärkeydestä, kun on kyse sosiaalipolitiikkojen kehittämisen ja koordinoinnin tukemisesta unionin tasolla, jotta helpotettaisiin mikroluottojen saantia **ja edistettäisiin työntekijöiden liikkuvuutta rajojen yli**; vaatii ohjelman rahoitukseen 5 prosentin korotusta monivuotisesta rahoituskehyksestä kilpailukykyistä, kestävää ja osallistavaa Euroopan unionin varten 8. kesäkuuta 2011 antamansa päätöslauselman mukaisesti ottaen huomioon työpaikkojen luomiseen ja työttömyyden ja köyhyyden torjuntaan liittyvät haasteet;

*Tarkistus*

11. on vakuuttunut sosiaalisia muutoksia ja innovaatioita koskevan EU:n ohjelman tärkeydestä, kun on kyse sosiaalipolitiikkojen kehittämisen ja koordinoinnin tukemisesta unionin tasolla, jotta helpotettaisiin mikroluottojen saantia; vaatii ohjelman rahoitukseen 5 prosentin korotusta monivuotisesta rahoituskehyksestä kilpailukykyistä, kestävää ja osallistavaa Euroopan unionin varten 8. kesäkuuta 2011 antamansa päätöslauselman mukaisesti ottaen huomioon työpaikkojen luomiseen ja työttömyyden ja köyhyyden torjuntaan liittyvät haasteet; **ehdottaa, että mikrorahoituksen lohkon osuus sosiaalisia muutoksia koskevasta Euroopan unionin ohjelmasta on 30 prosenttia kokonaisrahoituksesta.**

**Tarkistus 16**  
**Marije Cornelissen**

**Lausuntoluonnos**  
**13 kohta**

*Lausuntoluonnos*

13) muistuttaa Euroopan globalisaatiorahaston (EGR) tärkeästä tehtävästä globalisaation ja teollisuuden rakenneuudistusten kielteisten vaikutusten torjuna; kehottaa painokkaasti jatkamaan Euroopan globalisaatiorahastoa ja hyödyntämään sitä vuoden 2014 jälkeen joustovälineenä, jota kaikki globalisaatioon tai odottamattomiin kriiseihin liittyvien rakenteellisten muutosten seurauksista kärsivät työntekijäryhmät voivat käyttää tasavertaisesti hyväkseen;

*Tarkistus*

13) toteaa, että Euroopan globalisaatiorahasto (EGR) tuo lisäarvoa, koska se on nopean toiminnan mahdollistava väline, jolla autetaan työttömiksi jääneitä palaamaan työmarkkinoille; korostaa, että tästä välineestä on tehtävä Euroopan kestävän kasvun rahasto ja että jäsenvaltioita on kannustettava käyttämään sitä Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamiseksi ja rakenneuudistuksen hallitsemiseksi ja edistämään sen avulla muun muassa uusien, laadukkaiden ja kestävien "vihreiden" työpaikkojen edellyttämää uutta ammattitaitoa;

Or. en

**Tarkistus 17**  
**Csaba Óry**

**Lausuntoluonnos**  
**13 kohta**

*Lausuntoluonnos*

13) muistuttaa Euroopan globalisaatiorahaston (EGR) tärkeästä tehtävästä globalisaation ja **teollisuuden rakenneuudistusten** kielteisten vaikutusten torjuna; kehottaa painokkaasti jatkamaan Euroopan globalisaatiorahastoa ja hyödyntämään sitä vuoden 2014 jälkeen joustovälineenä, jota kaikki globalisaatioon tai odottamattomiin kriiseihin liittyvien

*Tarkistus*

13) muistuttaa Euroopan globalisaatiorahaston (EGR) tärkeästä tehtävästä globalisaation ja **odottamattoman kriisin** kielteisten vaikutusten torjuna; kehottaa painokkaasti jatkamaan Euroopan globalisaatiorahastoa **yhtä suurella rahoituksella kuin ennenkin** ja hyödyntämään sitä vuoden 2014 jälkeen

rakenteellisten muutosten seurauksista kärsivät työntekijäryhmät voivat käyttää tasavertaisesti hyväkseen;

joustovälineenä, jota kaikki globalisaatioon tai odottamattomiin kriiseihin liittyvien rakenteellisten muutosten seurauksista kärsivät työntekijäryhmät voivat käyttää tasavertaisesti hyväkseen; **korostaa myös, että avustusten maksamisessa tarvitaan yksinkertaistettuja menettelyjä;**

Or. en

## **Tarkistus 18** **Marije Cornelissen**

### **Lausuntoluonnos** **14 kohta**

#### *Lausuntoluonnos*

14) **vaatii painokkaasti jatkamaan elintarvikeavun antamista kaikkein vähävaraisimmille Euroopan köyhien tilanteen parantamiseksi;** muistuttaa, että komissio on sitoutunut esittämään ajoissa tämänsuuntaisen lainsäädäntöehdotuksen, jolla varmistetaan, että **ohjelmaa** jatketaan vuoden 2014 jälkeen ja että se saa uuden oikeusperustan ja itsenäisen rahoituksen (joka ei sisälly sosiaalisen osallisuuden ja köyhyyden torjunnan edistämiseen ESR:ssa varattuun 20 prosentin osuuteen);

#### *Tarkistus*

14) **korostaa, että kaikkein vähävaraisimmille tarkoitettulla ohjelmalla pitäisi parantaa Euroopan köyhien tilannetta;** muistuttaa, että komissio on sitoutunut esittämään ajoissa tämänsuuntaisen lainsäädäntöehdotuksen, jolla varmistetaan, että **tukea** jatketaan vuoden 2014 jälkeen ja että se saa uuden oikeusperustan ja itsenäisen rahoituksen (joka ei sisälly sosiaalisen osallisuuden ja köyhyyden torjunnan edistämiseen ESR:ssa varattuun 20 prosentin osuuteen) **ja että painopisteeksi otetaan kaikkein vähävaraisimpia auttavien järjestöjen tukeminen ja ruokaköyhyyden rakenteellisen ongelman ratkaiseminen;**

Or. en

## **Tarkistus 19** **Inês Cristina Zuber**

### **Lausuntoluonnos** **14 a kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

**14 a) katsoo, että palkattujen työntekijöiden keskuudessa niin sanotun säästöpolitiikan seurauksena lisääntyneen köyhyyden vuoksi on palautettava vähintään 500 miljoonaa euroa vähävaraisimmille henkilöille tarkoitettuun yhteisön elintarvikeapuohjelmaan vuosina 2014–2020;**

Or. pt

**Tarkistus 20**  
**Csaba Öry**

**Lausuntoluonnos**  
**15 kohta**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

15) tähdentää kumppanuussopimusten merkitystä ja **sitä, että Euroopan parlamentin jäsenten on oltava edustettuina seurantakomiteoissa ja todella osallistuttava niiden työhön;**

15) tähdentää kumppanuussopimusten merkitystä ja **todellisen edustuksen tarvetta;**

Or. en

**Tarkistus 21**  
**Anna Záborská**

**Lausuntoluonnos**  
**17 a kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

**17 a) eliniänodotteen nousun takia ja jotta eläkeikäiset työntekijät voisivat halutessaan pitää työpaikkansa ja säilyttää taloudellisen itsenäisyytensä, ehdottaa, että uudessa monivuotisessa rahoituskehyksessä edistetään unionin ja**

*jäsenvaltioiden toimia, joiden avulla ikääntyneet kansalaiset voivat säilyttää työpaikkansa tai palata työmarkkinoille, erityisesti toimenpiteillä, joissa yhdistetään työnteko ja eläke;*

Or. fr

**Tarkistus 22**  
**Anna Záborská**

**Lausuntoluonnos**  
**17 b kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

*17 b) korostaa, että uuteen monivuotiseen rahoituskehikseen on sisällytettävä asianmukaiset määrärahat positiivisille toimille naisten ja miesten hyväksi, jotka ovat keskeyttäneet tilapäisesti työntöön omistautuakseen lasten koulutukseen tai vanhusten tai huollettavien henkilöiden hoitamiseen;*

Or. fr

**Tarkistus 23**  
**Anna Záborská**

**Lausuntoluonnos**  
**17 c kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

*17 c) ehdottaa, että uuteen monivuotiseen rahoituskehikseen sisällytetään toimia, joilla kannustetaan kansallisen verotuspolitiikan mukauttamista perheiden tarpeisiin (perhenäkökulman valtavirtaistamisen alakohtainen politiikka); tällaisissa toimissa olisi verotusjärjestelmän tai verohelpotusten keinoin otettava huomioon perheiden taloudelliset velvoitteet jäsenvaltioissa,*

*erityisesti vanhempien valitseman lastenhoidon sekä vanhusten ja huollettavien henkilöiden hoidon kustannukset; kehottaa jäsenvaltioita edistämään uudessa monivuotisessa rahoituskehyksessä verotuksellisia toimia, joilla kannustetaan syntyvyyden lisäämistä, ja kiinnittää huomiota siihen, että naisille ja erityisesti nuorille yksinhuoltajille olisi varmistettava erityissuojelua ja tukea lapsen syntymän jälkeen;*

Or. fr

**Tarkistus 24**  
**Csaba Óry**

**Ehdotus luonnokseksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission väliseksi toimielinten sopimukseksi budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 11 kohta**

*Komission teksti*

11. Varmistaakseen varainhoidon moitteettomuuden toimielimet huolehtivat talousarviomenettelyn yhteydessä ja talousarviota hyväksyttäessä mahdollisuuksien mukaan siitä, että ***alaotsaketta "Taloudellinen, sosiaalinen ja alueellinen koheesio" lukuun ottamatta*** rahoituskehityksen eri osakkeiden enimmäismääriin sisältyy riittävästi liikkumavaraa.

*Muutos*

8. Varmistaakseen varainhoidon moitteettomuuden toimielimet huolehtivat talousarviomenettelyn yhteydessä ja talousarviota hyväksyttäessä mahdollisuuksien mukaan siitä, että rahoituskehityksen eri osakkeiden enimmäismääriin sisältyy riittävästi liikkumavaraa.

Or. en

**Tarkistus 25**  
**Csaba Óry**

**Ehdotus luonnokseksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission väliseksi toimielinten sopimukseksi budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 16 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

16. Euroopan globalisaatiorahastosta on tarkoitus tarjota lisätukea työntekijöille, jotka kärsivät maailmankaupassa tapahtuneiden suurten rakennemuutosten seurauksista, jotta kyseisiä työntekijöitä voitaisiin auttaa pääsemään takaisin työmarkkinoille, **ja globalisaation vaikutuksista kärsiville viljelijöille.**

*Muutos*

13. Euroopan globalisaatiorahastosta on tarkoitus tarjota lisätukea työntekijöille, jotka kärsivät maailmankaupassa **globalisaation vuoksi** tapahtuneiden suurten rakennemuutosten seurauksista **tai odottamattoman kriisin aiheuttamien vakavien häiriöiden seurauksista**, jotta kyseisiä työntekijöitä voitaisiin auttaa pääsemään takaisin työmarkkinoille.

Or. en

**Tarkistus 26**  
**Marije Cornelissen**

**Ehdotus luonnokseksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission väliseksi toimielinten sopimukseksi budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta**  
**16 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

16. Euroopan globalisaatiorahastosta on tarkoitus tarjota lisätukea työntekijöille, jotka kärsivät maailmankaupassa tapahtuneiden suurten rakennemuutosten seurauksista, jotta kyseisiä työntekijöitä voitaisiin auttaa pääsemään takaisin työmarkkinoille, **ja globalisaation vaikutuksista kärsiville viljelijöille.**

*Muutos*

13. Euroopan globalisaatiorahastosta on tarkoitus tarjota lisätukea työntekijöille, jotka kärsivät maailmankaupassa tapahtuneiden suurten rakennemuutosten seurauksista, jotta kyseisiä työntekijöitä voitaisiin auttaa pääsemään takaisin työmarkkinoille.

Or. en

**Tarkistus 27**  
**Csaba Öry**

**Ehdotus luonnokseksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission väliseksi toimielinten sopimukseksi budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta**  
**16 kohta – 2 alakohta**

*Komission teksti*

**Rahaston varojen vuotuinen**

*Muutos*

**Hätäapuvaramäärän vuotuinen määrä on**

*enimmäismäärä on 429 miljoonaa euroa (vuoden 2011 hintoina)*

*500 miljoonaa euroa (vuoden 2011 hintoina), ja se on käytettävissä vuoteen n+1 saakka varainhoitoasetuksen mukaisesti. Häätäpuvaraus otetaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon varauksena.*

Or. en

**Tarkistus 28**  
**Csaba Öry**

**Ehdotus luonnokseksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission väliseksi toimielinten sopimukseksi budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 16 kohta – 5 alakohta**

*Komission teksti*

Samaan aikaan kun komissio esittää rahaston varojen käyttöönottoa koskevan päätösehdotuksensa, se esittää budjettivallan käyttäjille ehdotuksen määrärahojen siirtämisestä kyseeseen tuleviin budjettikohtiin. Jos yhteisymmärrystä ei saavuteta, aloitetaan kolmikantamenettely.

*Muutos*

Samaan aikaan kun komissio esittää rahaston varojen käyttöönottoa koskevan päätösehdotuksensa, se esittää budjettivallan käyttäjille ehdotuksen määrärahojen siirtämisestä kyseeseen tuleviin budjettikohtiin, ***kun taas Euroopan sosiaalirahaston varoja ei yleensä siirretä***. Jos yhteisymmärrystä ei saavuteta, aloitetaan kolmikantamenettely.

Or. en

**Tarkistus 29**  
**Csaba Öry**

**Ehdotus luonnokseksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission väliseksi toimielinten sopimukseksi budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 20 kohta – 4 alakohta**

*Komission teksti*

20. Tätä kohtaa ei sovelleta tavallisessa lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksytyihin, jäsenvaltioiden ennalta kohdentamiin koheesiomäärärahoihin, joiden osalta on vahvistettu rahoituspuitteet ohjelman koko voimassaoloajaksi, eikä

*Muutos*

17. Tätä kohtaa ei sovelleta tavallisessa lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksytyihin, jäsenvaltioiden ennalta kohdentamiin koheesiomäärärahoihin, joiden osalta on vahvistettu rahoituspuitteet ohjelman koko voimassaoloajaksi, eikä



rahoituskehysasetuksen 14 artiklassa  
tarkoitettuihin laajamittaisiin hankkeisiin.

rahoituskehysasetuksen 14 artiklassa  
tarkoitettuihin laajamittaisiin hankkeisiin,  
*mutta maat, jotka ovat käyttäneet  
Euroopan  
rahoituksen vakautusmekanismia, voivat  
saada lisärahoitusta koheesiorahaston  
käyttämättömistä varoista.*

Or. en